

4. Козлов С.М. О системе орфографических упражнений // Русский язык и литература в средних учебных заведениях УССР. - №2. - 1988. - С. 23-27.
5. Русский язык и культура речи: Учеб. для вузов / А.И.Дунев. М.Я. Дымаре кий. А.Ю.Кожевников и др.; под ред. В.Д.Черняк. - М.: Высш. шк.; СПб.: Изд-во РГПУ им Герцена. -2002.

Summary

The article is devoted to the actual problem of orthography skills in modern Russian language for students-philologists by means of language subjects of historical cycle.

Ильина Т.А.

канд. педагог, наук, доцент

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ В РУССКОМ И ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКАХ

У статті розглядаються особливості лінгвокультурологічного аспекту вивчення числівників у російській та латинській мовах.

Учения о числах присущи многим цивилизациям человеческого общества. Они отражают характер, традиции и обычаи конкретного народа. В числах находит выражение специфика национального менталитета.

Нумерология тесно связана с историей и культурой этноса, с его фольклором и религиозно-фантастическими представлениями. Древняя вера людей в магию чисел нашла свое отражение, в частности, в сказках. Числам в то далёкое время придавалось большое значение, поэтому выбор цифр используемых в русских сказках, был далеко не случайным. Самым распространённым сказочным числом является **тройка**. В сказках часто бывает, что у царя с царицей **три сына, три невестки**; для решения даются **три трудные задачи**; на пути герой встречает препятствие, и он преодолевает его **на третий раз**, или девица встречает **трёх братьев- красавцев**. Вспомните, как начинаются сказки:

*«В некотором царстве, в некотором государстве жил-был Иван-царевич; у него было **три** сестры: одна Марья-царевна, другая Ольга- царевна, **третья** Анна-царевна».*

*«Жил-был старик; у него было **три** сына, **третий-то** Иван-дурак, ничего не делал, только на печи в углу сидел».*

*«В некотором царстве, в некотором государстве жил-был царь. У него было **три** сына-царевича: первый - Дмитрий-царевич, другой - Василий-царевич, а **третий** — Иван-царевич».*

*«Жил-был старик со старухой; у них было **три** сына: двое - умные, **третий** - Мванушка-дурачок».*

В сказке, как правило, все действия героев троичны. Так, чтобы найти Финиста Ясного Сокола, нужно было три пары башмаков железных истоптать,

три посоха железных изломать, три просвиры каменных изглодать. Когда умирает колдунья, она просит над ней три ночи подряд Псалтырь читать и каждую ночь встаёт из гроба и мстит тому, кто ее отчитывает.

Сказочное время обычно тоже измеряется троичным числом: три года, три дня, три ночи, три часа и т.д. Например: «*Поехал и пропал, три года про него ни вести, ни слуху*» не было»; «*Свадьба была весёлая; три дня народ без просыпу пьянствовал, три дня кабаки и харчевни стояли отворены - кто хоть приходи, пей и ешь на казённый счёт!*». Часто цифра три или уже фигурирует в названии сказки, басни, или только подразумевается: «*Пузырь, соломинка и лапоть*», «*Лиса, заяц и петух*», «*Три царства - медное, серебряное и золотое*», «*Лебедь, рак и щука*» и т.д.

Сказочный герой получает обычно три волшебных предмета. Например, в сказке «*Конь, скатерть и рожок*» герой получает коня, который при команде «*Стой!*» рассыпается в золотые монеты, *скатерть-самобранку* и *рожок*, из которого выпрыгивают по команде молодцы с дубинками. В другой сказке - это *ковёр-самолет*, *сапоги-скороходы* и *шапка-невидимка*, но количество таких необычных предметов, как правило, одинаковое - три.

Герой сказки часто останавливается на распутье трёх дорог, где лежит камень, на котором написано: «*Кто поедет от камня сего прямо, тот будет холоден и голоден; кто поедет в правую сторону*», тот будет *здоров и жив*, а *конь его будет мертв*; а *кто поедет в левую сторону, тот сам будет убит*, а *конь его жив и здоров останется*». Все три дорожки заманчивы и имеют свои преимущества, но выбрать можно только одну' из них.

Многие фразы в сказочном повествовании имеют трёхчастное построение или содержат в себе три эпитета: «*Был у него сын Иван-царевич - и красивый, и умный, и славный; об нём песни пели, об нём сказки сказывали; он красным девушкам во сне снился*», или «*наконец подъехал к паттам высоким, хорошим, каменным*».

Такое повышенное внимание русского народа к цифре три вполне бьяснимо. Тройка для русского человека заключала в себе несколько начений сразу: она выражала запутанность, неразбериху, метания, ошибки, поэтому герой сказки, как правило, подвергался **трём испытаниям**, из которых нужно было выкрутиться с помощью силы, хитрости или волшебства. При этом **тройка** несет в себе еще значение надежды, и скрытые желания, и ожидания, поэтому родители в сказках имеют чаще всего **трёх** сыновей или дочерей, с которыми связаны все чаяния стариков. Эта цифра символизирует также воскрешение, восстановление, обновление. Именно поэтому самой результативной всегда является **третья** попытка, а герой, уже близкий к смерти, совершив **третье** действие, обретает прежнюю силу и становится победителем.

Русские любят число **три**, о чем свидетельствуют многие литературные произведения, например: «*Маша и три медведя*», «*Три смерти*», «*Три дня в деревне*» Л.Н.Толстого. По-видимому, народная вера в благодать **тройки** передалась и А.С.Пушкину - в его сказках число **три** тоже является удачливым.

«*Бог троицу любит*», - говорят, например, при рождении **третьего**

ребенка. Число **три** - число, приносящее счастье, - для предотвращения любой неприятности народные поверья предлагают **трижды** сплюнуть через левое плечо, за которым притаилась нечистая сила, приносящая неприятности, что, безусловно, принесёт удачу. Существует обычай **трижды** крестить человека перед каким-либо делом или дальней дорогой; **трижды** пили на Руси за удачу и **трижды** наполняли рюмки за упокой души. Православные верят в **Троицу** - Бог-Отец, Бог-Сын, Бог-Дух Святой. После венчания, выйдя из церкви, новобрачные должны **три** раза поцеловать родителей. **Три** - это триединство Вселенной: небо - земля - человек, небо состоит из **трех частей**: солнца, луны и звезд; земля имеет **три вида рельефа**: поднятие, понижение и равнину; у человека **три почтения**: к государю, отцу и учителю.

Во фразеологических оборотах число **три** часто употребляется в его коннотативном значении, указывая на широкий размах действия: *плакать в три ручья, гнуть в три погибели, видеть на три аршина в землю, гнать в три шеи, от горшка три вершка, наврать с три короба* [6]

Латинские числительные, как и русские, употребляются в значении прилагательных и наречий. Числительные-прилагательные разделяются на количественные (*cardinalia*), порядковые (*ordinalia*), разделительные (*distributiva*), которых нет в русском языке (они отвечают на вопрос «По сколько?»), числительные-наречия.

Кроме чтения и письма, дети в Римской империи учились считать. Для этого младшие ученики пользовались собственными пальцами или камешками, которые назывались **calculi**. От этого слова происходит известное нам слово «калькулятор». Старшие ученики для счёта имели считалку (*abacus*) - небольшой ларец с гнёздами для камешков.

Aes triplex - «тройная медь» - о неустрашимости, о твёрдости духа.

Tres faciunt collegium - трое составляют общество (коллегию).

Tres faciunt capitulum - трое составляют капитул - коллегия духовных лиц в католической и англиканской церквях.

Trivium - трёхпутье, тривий - так называлась первая группа семипредметного средневекового школьного курса (риторика, грамматика, диалектика), в отличие от второй группы - **quadrivium** (арифметика, геометрия, астрономия, музыка), составлявшая, по классификации Кассиодора, «семь свободных искусств (наук)».

Tertia vigilia - третья стража (вигилия) - промежуток от полуночи до начала рассвета (вспомним заглавие сборника стихотворений В.Я. Брюсова).

Tertium comparationis - «третье в сравнении», т.е. то общее двух сравниваемых предметов, которое служит основанием для сравнения.

Tertium non datur - третьего нет, третье не дано, или - или, одно из двух.

Tertium quid - нечто третье

Exclusi tertii principium - принцип исключённого третьего - в формальной логике один из четырёх законов мышления.

Tertius gaudens - «третий радующийся» - о человеке, выигрывающем от распри двух сторон [1].

Число **семь** с давних пор было отмечено особым значением, оно всегда было овеяно ореолом таинственности и загадочности, во все времена ему приписывали волшебные свойства. Уже в астрономии древних египтян и в Ветхом завете число **семь** обладало магическим значением: оно могло обозначать и хорошее, и плохое - в Библии говорится о **семи** жирных и **семи** тощих годах. Народная мудрость гласит: если разбить зеркало, то **семь** лет будут преследовать несчастья.

Известно, что на протяжении тысячелетий научные знания часто переплетались с религиозными верованиями и представлениями людей о миропорядке. Это относится прежде всего к древнейшей науке - астрономии. Астрономы древнего Вавилона открыли **пять** планет Солнечной системы: Меркурий, Венеру, Марс, Юпитер и Сатурн. К планетам причисляли также Солнце и Луну.

На этих планетах жрецы древнего Вавилона поселили **семь** своих главных богов. В представлениях древних **семь богов** Вавилона жили на **семи** известных **планетах** и вершили судьбами людей и народов. А само число **семь** было объявлено священным, ему стали приписывать магические свойства. Древняя вавилонская религия учила, что каждая планета имеет свой день. Так появилась и утвердилась впоследствии новая мера времени - **семидневная** неделя.

Древняя философия часто объясняла внутреннее единство основных понятий с помощью чисел. Наиболее часто в духовной литературе встречается число **семь**: **семь** рас человечества, **семь** цветов радуги, **семь** нот музыкальной грамоты, **семеро** мудрецов - Фалес Милетский, Питтак, Арисгодам, Эпименид Критский, Клеобул Линдский, Биант, Периандр; **семь** возрастов: сначала человек переживает возраст Луны - Луна управляет первыми 4 годами жизни,

затем Меркурия - следующие 10 лет жизни, потом Венеры - 8 лет, Солнца - 19 лет, Марса - 15 лет, Сатурна - 30 лет.

Именно **семь чудес света** известны людям ещё из древних времён: Александрийский маяк, висячие сады Семирамиды, Галикарнасский мавзолей, египетские пирамиды, колосс Родосский, храм Артемиды Эфесской, статуя Зевса Олимпийского, изваянная Фидием.

Позднее некоторые легенды и изобретения древних вавилонян, связанные с числом **семь** вместе с суеверным преклонением перед этим числом постепенно перешли к другим народам.

Число **семь** тесно связано с жизнью русского народа. На Руси оно издавна считалось магическим - в целительстве есть заговоры от **семи болезней**, в которых использовались отвары и настойки из **семи трав**. Числительные **семь** и **седьмой** весьма продуктивны в образовании русских фразеологизмов и афоризмов - ни одно числительное не упоминается в подобных выражениях чаще, например: *на седьмом небе от счастья* (в состоянии наивысшего счастья) - религиозное представление о семислойном составе неба; *семь пятниц на неделе* (о том, кто часто меняет свои решения, мнения); *семи пядей во лбу* (о ком-либо очень умном, способном); *седьмая вода на киселе* (очень дальний родственник); *за семью печатями (замками)* (ответ, тайна скрыта); *семь раз отмерь, один раз отрежь*; *семеро с ложкой, один с сошкой*; *семеро одного не ждут*; *идти семимильными шагами*; *у семи нянек дитя без глазу*; *за семь вёрст киселя хлебать*; *семь вёрст до небес*; *семеро по лавкам сидят*; *семь бед - один ответ*; *сгонять семь потов*; *жить на семи ветрах* [6].

У древних римлян **семь царей** правили в период царства, начиная с легендарного Ромула и заканчивая Тарквинием Гордым, которого древние жители Рима изгнали из города; Рим стоял на **семи холмах**; **семь свободных наук** (искусств) изучали в школах Древнего Рима: риторику, диалектику, грамматику, музыку, арифметику, геометрию, астрономию.

Русский народ издавна вводил число **семь** в волшебные сказки: *о семи разбойниках*, *о семи богатырях*; *семь мужиков* в поэме Некрасова «Кому на Руси жить хорошо».

Частотное употребление числа **семь** имеет исторический генезис. Во многих выражениях **семь** выражает уже не собственно количественное значение, а вообще значение множества, некоторого максимума. Вместе с тем в противопоставлении числу **семь** число **один** означает «минимум» (*один-одинёшенек: один как перст; один в поле не воин* и др.). Все это показывает, что число **семь** занимало и занимает в менталитете русских, в их культурной (и лингвистической) картине мира значительное место.

Под влиянием греческой в римской мифологии боги делились на высших, или верховных, и низших. К первым принадлежали **двенадцать** главных божеств - Юпитер, Марс, Нептун, Вулкан, Меркурий, Аполлон, богини Юнона, Минерва, Гера, Диана, Веста, Венера. Сначала у древних

яв было **десять** месяцев в году, но второй царь - Нума Помпилий - злил ещё два месяца и год стал насчитывать **двенадцать месяцев**.

Русские любят числа **три** и **семь**, но испытывают отвращение к числу **надцать**. Как и все европейцы, русские считают, что **тринадцать** - это %кло беды, несчастья. Число **тринадцать** по народному суеверию *и* лыуется недоброй славой и не случайно называется «чёртовой дюжиной».

Тринадцатый день месяца считается особенно несчастливым, если он *и* иходится на пятницу. Такое представление о числе **тринадцать** берёт своё взнало в религиозных верованиях. Согласно христианскому учению, в Иерусалиме состоялась Тайная вечеря - таинство причащения. На таинстве ли Иисус Христос и его **двенадцать учеников**. **Тринадцатый человек** на той встрече - Иуда Искарот, который предал своего учителя за **тридцать** езебренников. Иисус Христос был распят **тринадцатого числа**. На **тринадцатое** приходилась пятница, поэтому день, когда пятница совпадает с **тринадцатым** числом, считается крайне несчастливым днем и называется РУССКИМИ «черной пятницей». Неудивительно, что во *х*многих европейских .гранах, в том числе и в России, в больших гостиницах нет **тринадцатого** гажа и **тринадцатого** номера.

Следует отметить, что по русской традиции нечётные числа являются счастливыми. Так, русские приносят в подарок букет, состоящий из **■**счётного количества цветов (букет с чётным количеством цветов приносят только на похороны или на могилу). В древнерусской истории нечётные числа считались числами на этом свете, а чётные - на том свете.

По мере развития общества большие перемены происходят и в его идеологии. Это ярко проявляется и в отношении людей к числам. Число сегодня как никогда теснейшим образом связывается с жизнью народа. Люди выбирают любимые номера для номеров в гостинице, своих квартир, машин, мобильных телефонов (особенно в рекламе - контактный телефон уже стал отчасти воплощением мощи рекламодателя). Так, например, многие стараются приобретать номера, оканчивающиеся числами 3 или 7 или повтором таких чисел.

Язык - это, как известно, своеобразное зеркало жизни народа, адекватное отображение его внутреннего мира, неповторимости его менталитета. Приведенные материалы из русского и латинского языков убеждают, что числа и числительные - один из актуальных фрагментов национальной культуры в современную информативную эпоху играют как никогда важную роль в жизни народов.

Список использованной литературы

1. Бабичев Н.Т., Боровский Я.М. Словарь латинских крылатых слов / Под ред. Я.М.Боровского. - М.: Рус. яз., 1982. -959 с.
2. Лапина М.С., Калининченко А.С., Феоктистова О.Д. Латинизмы в современных языках. К.: Вищ. шк., 1985.
3. Лісовий І.А. Античний світ у термінах, іменах, назвах: Довідник з історії та культури Стародавньої Греції і Риму. - Львів: Вищ. шк., 1988. - 199 с.
4. Римские древности: Краткий очерк / Под ред. И.В.Алфёровой. - Смоленск: Русич. 2000. - 384 с.
5. Сомов В.П. По-латыни между прочим: Словарь латинских выражений. - М.: ГИТИС,

1992.-229 с.

6. Фомина Н.Д., Бакина М.А. Фразеология современного русского языка. - М., 1985. - 60 с.

7. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И.Молоткова. - М.: Рус. яз., 1986.-543 с.

Summary

This article is devoted to the analysis cultural connotative values in Russian and Latin languages by means of comparison with a view of opening the national-specific attributes reflected in numerals and their use.

Качайло К.А.

канд. філолог, наук, доцент,

Воробйова А.А.

учитель

ІМЕННИКИ-ДЕМШУТИВИ В УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ РОДИННО-ПОБУТОВИХ ПІСНЯХ

У статті розглядаються особливості словотвірної структури, семантики та функціонування іменників-демшутивів, використаних в українських народних родинно-побутових піснях.

У системі мовних засобів української мови окреме місце посідають іменники-демшутиви, які характеризуються специфікою семантики і структури, а також особливостями використання в текстах різних стилів. На сьогодні увага дослідників зосереджена на вивченні основних закономірностей творення та функціонування емоційно-експресивних слів, представлених різними частинами мови. Так, наприклад, у працях П.Білоусенка, С.Вербич, Т.Вільчинської, І.Іншакової, О.Кровицької, М.Кравченко, Н.Осташ, І.Демешко та інших йдеться про особливості суфіксального творення іменників, зокрема, дериватів зі зменшено- пестливим значенням.

Народнопісенне слово в дериваційному аспекті розглядають такі лінгвісти, як: В. А. Чабаненко, Н.М.Журавльова, П.Є.Мишуренко, Р.Г.Волощук, М.В.Кравченко та інші, проте, аналізуючи матеріал, вони висвітлюють лише окремі питання словотворення і розглядають пісенний матеріал в цілому. Хоча на сучасному етапі розвитку мови важливим є системне вивчення особливостей семантики, словотвірної структури та функціонування іменників-демшутивів в українських народних родинно- побутових піснях як одного із засобів передачі різноманітних відтінків експресії. Саме це й зумовило вибір теми статті і її актуальність.

У народнопоетичних творах іменникове словотворення здійснюється на базі тих же способів, що і у загальнонародній мові. У родинно-побутових народних піснях, як і у всіх жанрах фольклору, найбільш продуктивним є морфологічний спосіб словотворення. Вибір засобів морфологія ного способу творення іменників у таких текстах підпорядковується основному художньому